



# 新闻1+1

2020-12-24

年关将至，防疫如何过关？

▶ 看视频

Machine translation  
for your reference  
(unverified)

Bai Yansong: Hello,

白岩松：您好，

岩 (yán) cliff; rock. 松 (sōng) loose; to loosen; to relax. 您好 (nín hǎo) hello (polite).

Audience friends,

观众朋友，

Welcome to the live news  
one plus one.

欢迎收看正在直播的新闻  
一加一。

收看 (shōu kàn) to watch (a TV program). 直播 (zhí bō) live broadcast (not recorded); direct Internet broadcasting; (agriculture) direct seeding.

This afternoon, Beijing,  
Shenyang, and Dalian held a  
news conference related to  
the epidemic.

今天下午呢北京、沈阳、  
大连三个地方都开了与疫  
情有关这样的一个新闻发  
布会，

沈阳 (shěn yáng) Shenyang subprovincial city and capital of Liaoning province 辽宁省 in northeast China; old names include Fengtian 奉天, Shengjing 盛京 and Mukden. 大连 (dà lián) Dalian subprovincial city in Liaoning province 辽宁省 in northeast China. 疫情 (yì qíng) epidemic situation. 有关 (yǒu guān) to have sth to do with; to relate to; related to; to concern; concerning. 新闻发布会 (xīn wén fā bù huì) news

This is naturally closely  
related to the data we will  
see next.

这自然跟接下来我们将要  
看到的这个数据呢紧密相  
连。

接下来 (jiē xià lái) to accept; to take; next; following. 将要 (jiāng yào) will; shall; to be going to. 数据 (shù jù) data; numbers; digital. 紧密 (jǐn mì) inseparably close. 相连 (xiāng lián) to link; to join; link; connection.

As you can see,

大家可以看到，

Beijing is 16 o'clock from the  
23rd to the 24th,

北京是二十三号到二十四  
号的十六时，

二十 (èr shí) twenty; 20. 十六 (shí liù) sixteen; 16.

Two new cases of  
asymptomatic infections  
were added,

新增两例无症状的感染  
者，

新增 (xīn zēng) newly added; additional; to add (to what already exists). 症状 (zhèng zhuàng) symptom (of an illness). 感染者 (gǎn rǎn zhě) infected person.

In Dalian, there are six new confirmed cases of local new coronary pneumonia.

而大连是新增六例**本土新冠肺炎的确诊病例**,

**本土 (běn tǔ)** one's native country; native; local; metropolitan territory. **冠 (guān)** to put on a hat; to be first; to dub. **肺炎 (fèi yán)** pneumonia; inflammation of the lungs. **的确 (dí què)** really; indeed. **诊 (zhěn)** to examine or treat medically. **病例 (bìng lì)** (medical) case; occurrence of illness.

Three of them were asymptomatic infections that became confirmed.

其中三例是无症状感染者**转归的**。

**转归 (zhuǎnguī)** to have a change in the course of an illness (either for better or for worse)

A new case of local asymptomatic infection appeared in Shenyang.

沈阳出现了新增一例**本土无症状的感染者**,

There is also a confirmed case of severe heart and liver pneumonia,

还有**重症心肝肺炎这个确诊病例**,

**重症 (zhòng zhèng)** acute (of medical condition); grave. **心肝 (xīn gān)** darling; (in negative sentences) heart; humanity. **确诊 (què zhěn)** to make a definite diagnosis.

It is returning home from abroad.

它是从**境外回国**。

**境外 (jìng wài)** outside (a country's) borders. **回国 (huí guó)** to return to one's home country.

And Zhejiang = there was also a Fuyang who imported a confirmed case of new coronary pneumonia in Lishui City on the 24th.

而**浙江**呢=也出现了**二十四号丽水市一个输入新冠肺炎确诊病例的阜阳**,

**浙江 (zhè jiāng)** Zhejiang province (Chekiang) in east China, abbr. 浙, capital Hangzhou 杭州. **丽水市 (lí shuǐ shì)** Lishui prefecture-level city in Zhejiang; Yeosu city in South Jeolla province, Korea, the site of World Expo 2012. **输入 (shū rù)** to import; to input. **阜阳 (fù yáng)** Fuyang prefecture-level city in

There are many news.

那多地**召开新闻**。

**召开 (zhào kāi)** to convene (a conference or meeting); to convoke; to call together.

It will not be related to the emergence of this kind of epidemic,

它不会也有**相关**这种**疫情的出现**,

**相关 (xiāng guān)** related; relevant; pertinent; to be interrelated; (statistics) correlation.

What does it mean?

它又**意味着什么**?

**意味着 (yì wèi zhe)** to signify; to mean; to imply.

At the end of the year,

在**年关将至**的时候,

**年关 (nián guān)** end of the year. **将至 (jiāng zhì)** to be about to arrive; to be around the corner.

How do we pass the epidemic prevention?

我们的**疫情防疫如何过关**呢?

**防疫 (fáng yì)** disease prevention; protection against epidemic. **如何 (rú hé)** how; what way; what. **过关 (guò guān)** to cross a barrier; to get through (an ordeal); to pass (a test); to reach (a standard).

Today we are all concerned.

今天我们**共同关注**。

December 23rd,

**十二月二十三号**,

**十二月 (shí èr yuè)** December; twelfth month (of the lunar

Shenyang City, Liaoning Province, discovered that South Korean counter-inspectors were released from isolation.

辽宁省沈阳市发现以韩国反审人员在解除隔离后，

辽宁省 (liáo níng shěng) Liaoning province in northeast China, short name 辽 (liáo), capital Shenyang 沈阳 (shěn yáng). 沈阳市 (shěn yáng shì) Shenyang subprovincial city and capital of Liaoning province 辽宁省 in northeast China; old names include Fengtian 奉天, Shengjing 盛京 and Mukden. 审 (shěn) to examine; to investigate; carefully; to try (in court). 人员 (rén yuán) staff; crew; personnel. 解除 (jiě chù) to remove; to sack; to get rid of; to relieve (sb of their duties); to free; to lift (an embargo); to rescind (an

The nucleic acid test is positive,

核酸检测呈阳性，

核酸 (hé suān) nucleic acid; RNA or DNA. 检测 (jiǎn cè) to detect; to test; detection; sensing. 呈阳性 (chéng yáng xìng) to test positive.

The city immediately entered a wartime state.

全市立即进入战时状态。

全市 (quán shì) whole city. 立即 (lì jí) immediately. 战时 (zhàn shí) wartime. 状态 (zhuàng tài) state of affairs; state; mode; situation.

Wang Ping: As of 12 o'clock on December 24th,

王萍：截至十二月二十四日十二时，

王 (wàng) to rule; to reign over. 截至 (jié zhì) up to (a time); by (a time). 十二 (shí èr) twelve; 12.

A total of 1,133 close contacts of various types of cases were investigated,

共排查病例的各类密切接触者一千一百三十三人，

排查 (pái chá) to inspect; to run through a checklist; to take stock; to audit. 各类 (gè lèi) all categories. 密切 (mì qiè) close; familiar; intimate; closely (related); to foster close ties; to pay close attention. 接触 (jiē chù) to touch; to contact; access; in touch with. 三十 (sān shí) thirty; 30.

Among them, there were 136 close contacts,

其中密切接触者一百三十六人，

136 people have been quarantined,

已实施集中隔离一百三十六人，

实施 (shí shī) to implement; to carry out. 集中 (jí zhōng) to concentrate; to centralize; to focus; centralized; concentrated; to put together.

136 people have completed nucleic acid testing,

已完成核酸检测一百三十六人，

135 people with a negative nucleic acid test,

核酸检测阴性一百三十五人，

阴性 (yīn xìng) negative; feminine.

One person is positive.

阳性一人。

阳性 (yáng xìng) positive; masculine.

This person is Park XX, the husband of the confirmed case Yin XX.

这一人就是已确诊的病例尹某某的丈夫朴某某，

尹 (yǐn) to administer; to oversee; to run; magistrate (old). 某某 (mǒu mǒu) so-and-so; such-and-such. 朴 (pǔ) plain and simple; Taiwan pr. (pú).

The person has been transferred to the Sixth People's Hospital for isolation treatment.

该人目前已转入是第六人民医院隔离治疗，

目前 (mù qián) at the present time; currently. 转入 (zhuǎn rù) change over to; shift to; switch to. 人民 (rén mín) the people. 治疗 (zhì liáo) to treat (an illness); medical treatment; therapy.

After consultation with the municipal medical expert group,

A person diagnosed with asymptomatic infection of new coronary pneumonia.

Yesterday afternoon, the patients, the two communities where they live in close proximity, the five medical institutions and two schools where they are treated are listed as risk control units.

This morning,

The Shenyang Municipal Health Commission announced that

Combining the patient's trajectory and range of motion,

Hongda Community, Beiling Street, Yuhong District, Shenyang City and Phase II of China Resources Oak Bay were adjusted to medium-risk areas,

The risk level of other regions remains unchanged,

Still a low-risk area.

at the same time,

经市级医疗专家组会诊，

诊断为新冠肺炎无症状感染者。

昨天下午确定患者及密接居住的两个小区、就诊的五家医疗机构和两所学校列为风险管控单位。

今天上午，

沈阳市卫健委发布消息称，

结合患者行动轨迹和活动范围，

将沈阳市于洪区北陵街道鸿达社区和华润橡树湾二期调整为中风险地区，

其他地区风险等级不变，

仍为低风险地区。

与此同时，

专家 (zhuān jiā) expert; specialist. 会诊 (huì zhěn) consultation (medical); to meet for diagnosis; (by extension) consultation of different specialists.

诊断 (zhěn duàn) diagnosis; to diagnose.

确定 (què dìng) definite; certain; fixed; to fix (on sth); to determine; to be sure; to ensure; to make certain; to ascertain; to clinch; to recognize; to confirm; OK (on computer dialog box). 患者 (huàn zhě) patient; sufferer. 密接 (mì jiē) closely connected; inseparably related. 居住 (jū zhù) to reside; to dwell; to live in a place; resident in. 小区 (xiǎo qū) neighborhood; district. 就诊 (jiù zhěn) to see a doctor; to seek medical advice. 机构 (jī gòu) mechanism; structure; organization; agency; institution. 列为 (liè wéi) to be classified as. 风险 (fēng xiǎn) risk; hazard. 管控 (guǎn kòng) to control. 单位 (dān wèi) unit (of measure); unit (group of people as a whole); work unit (place of employment, esp. in the PRC

卫 (wèi) to guard; to protect; to defend; abbr. for 卫生, hygiene; health; abbr. for 卫生间, toilet. 委 (wěi) to entrust; to cast aside; to shift (blame etc); to accumulate; roundabout; winding; dejected; listless; committee member; council; end; actually; certainly. 发布 (fā bù) to release; to issue; to announce; to distribute; also written 发布 (fā bù). 称 (chēng) to weigh; to state; to name; name; appellation; to praise.

结合 (jié hé) to combine; to link; to integrate; binding. 行动 (xíng dòng) operation; action; to move; mobile. 轨迹 (guǐ jì) locus; orbit; trajectory; track. 范围 (fàn wéi) range; scope;

于洪区 (yú hóng qū) Yuhong District of Shenyang city 沈阳市 (shěn yáng shì), Liaoning. 陵 (líng) mound; tomb; hill; mountain. 鸿 (hóng) eastern bean goose; great; large. 社区 (shè qū) community. 华润 (huá rùn) China Resources (company name). 橡树 (xiàng shù) oak. 湾 (wān) bay; gulf; to cast anchor; to moor (a boat). 调整 (tiáo zhěng) to adjust; adjustment; revision. 地区 (dì qū) local; regional; district (not necessarily formal administrative unit); region; area; as suffix to city name, means prefecture or county (area administered by a prefecture-level city or county level city).

等级 (děng jí) grade; rank; status. 不变 (bù biàn) constant; unvarying; (math.) invariant.

与此同时 (yǔ cǐ tóng shí) at the same time; meanwhile.

Dalian City in Liaoning Province also held a press conference this afternoon.

The six new local cases nationwide today are all in Dalian.

The Liaoning Provincial Health Commission announced today at 7:50,

From 15:00 to 24 o'clock on the 23rd of December,

Six newly diagnosed cases of local new coronary pneumonia.

Three of them were asymptomatic infections,

The outcomes are all common cases,

All were reported by Dalian City for four new cases of local asymptomatic infection,

One case in Shenyang City,

Three cases in Dalian.

After the new outbreak in Dalian was cured on July 22 this year,

A confirmed case was found again in Dalian on December 15.

up to now,

A total of 12 new confirmed cases in Dalian,

Twenty cases of asymptomatic infection.

Dalian issued an emergency notice on December 22,

辽宁省**大连市**也在今天下午召开新闻发布会。

今天**全国**新增的六例本土病例**均**在大连。

辽宁省**卫生**健康委今天七时五十分发布，

十二月二十三日**十五**时至**二十四**时，

新增六例本土新冠肺炎确诊病例。

其中三例为无症状感染者，

转归**均****属**普通**型**病例，

均为大连市**报告**新增四例本土无症状感染者，

其中沈阳市一例，

大连市三例。

继今年**七月**二十二日大连新增疫情**治愈**后，

十二月十五日大连**再次**发现确诊病例。

截至目前，

大连共新增十二例确诊病例，

二十例无症状感染者。

十二月二十二日大连就**紧急通告**，

**大连市 (dà lián shì)** Dalian subprovincial city in Liaoning province 辽宁省 in northeast China.

**全国 (quán guó)** whole nation; nationwide; countrywide; national. **均 (jūn)** equal; even; all; uniform.

**卫生 (wèi shēng)** health; hygiene; sanitation.

**十五 (shí wǔ)** fifteen; 15. **四时 (sì shí)** the four seasons, namely: spring 春, summer 夏, autumn 秋 and winter 冬.

**属 (shǔ)** category; genus (taxonomy); family members; dependents; to belong to; subordinate to; affiliated with; be born in the year of (one of the 12 animals); to be; to prove to be; to constitute. **型 (xíng)** mold; type; style; model.

**报告 (bào gào)** to inform; to report; to make known; report; speech; talk; lecture.

**七月 (qī yuè)** July; seventh month (of the lunar year). **治愈 (zhì yù)** to cure.

**再次 (zài cì)** one more time; again; one more; once again.

**紧急 (jǐn jí)** urgent; emergency. **通告 (tōng gào)** to announce; to give notice.

Nucleic acid testing for all employees,

Don't leave unless

-----  
Zhao Lian: December 22nd to 23rd,

The college sent more than 2,630 medical staff to the room,

And more than two thousand medical staff went to Jinpu New District for nucleic acid testing.

As of the twenty-fourty-two products, the city's nucleic acid materials were 3.439 million.

Each volume is 1.37 million.

Today, Beijing is also holding a press conference,

Two new cases of asymptomatic infection were notified in Beijing.

From 0:00 on December 23rd to 16:00 on December 24th

Two new cases of asymptomatic infection in Beijing,

They live in Lianzhu Garden Community, Konggang, Shunyi District and Financial Street, Xicheng District, respectively.

All have been transferred to designated hospitals for isolation and observation,

全员核酸检测,

非必要不离开。

赵连: 十二月二十二日至二十三日,

学院派出了两千六百三十余人次医护人员到室内,

以及两千余名医护人员到金普新区进行核酸检测。

截止到二十四十二品全市核酸材料三百四三点九万,

每册一百三十七万。

同在今天北京也在召开新闻发布会,

通报北京新增两例无症状感染者。

十二月二十三号零点到十二月二十四号十六点,

北京新增两例无症状感染者,

分别居住在顺义区空港莲竹花园小区和西城区金融街街道,

均已转至定点医院隔离观察,

全员 (quán yuán) complete personnel; fully manned.

非必要 (fēi bì yào) inessential; unnecessary.

日至 (rì zhì) solstice; the winter solstice 冬至 and summer solstice 夏至. 十三日 (shí sān rì) thirteenth day of a month.

学院派 (xué yuàn pài) academism (art). 余 (yú) extra; surplus; remaining; remainder after division; (following numerical value) or more; in excess of (some number); residue (math.); after; I; me. 人次 (rén cì) person-times; visits; classifier for number of people participating. 医护人员 (yī hù rén yuán) medical personnel; doctors and nurses. 室内 (shì

以及 (yǐ jí) as well as; too; and.

截止 (jié zhǐ) to close; to stop; to put a stop to sth; cut-off point; stopping point; deadline. 四十 (sì shí) forty; 40.

册 (cè) book; booklet; classifier for books.

同在 (tóng zài) to be with.

通报 (tōng bào) to inform; to notify; to announce; circular; bulletin; (scientific) journal.

零点 (líng diǎn) midnight; to order à la carte; (math.) zero of a function.

分别 (fēn bié) to part or leave each other; to distinguish; difference; in different ways; differently; separately or individually. 顺义区 (shùn yì qū) Shunyi district of Beijing, formerly Shunyi county. 港 (gǎng) harbor; port. 莲 (lián) lotus. 竹 (zhú) bamboo; Kangxi radical 118. 花园 (huā yuán) garden. 西城区 (xī chéng qū) Xicheng district of central Beijing. 金融 (jīn róng) banking; finance; financial.

定点 (dìng diǎn) to determine a location; designated; appointed; specific; fixed (time); fixed point (geometry); fixed-point (number). 观察 (guān chá) to observe; to watch; to survey; to examine; observation; view; perspective.

There are no new confirmed cases or suspected cases in China.

In addition,

Today, a confirmed case of imported new coronary pneumonia was found in the Qingtian County Hospital of Traditional Chinese Medicine in Lishui City, Zhejiang Province.

The situation in Fuyang.

Bai Yansong: Good,

Next, we will immediately connect with Wu Zunyou, the chief expert of epidemiology at the Chinese Center for Disease Control and Prevention,

Bring us analysis.

Uh, hello Professor Wu,

You see, everyone seems to be a little nervous these days

Because there are many

Asymptomatic infection,

Including confirmed cases,

What do you think of the current situation?

Wu Zunyou: There are three aspects,

Since the beginning of

无新增本土确诊病例、疑似病例。

此外，

今天在浙江丽水市青田县中医院发现一例境外输入新冠肺炎确诊病例，

阜阳的情况。

白岩松：好，

接下来我们马上连线中国疾病预防控制中心流行病学的首席专家吴尊友，

为我们带来解析。

呃吴教授您好，

您看大家现在这几天好像心情又有一些紧张，

因为很多地方都出现了。

无症状的感染者，

包括确诊病例，

您怎么看待现在的这种局面啊？

吴尊友：有三个方面，

从入冬以来呀，

疑似 (yí sì) to be suspected to be; deceptive; plausible but fallacious.

此外 (cǐ wài) besides; in addition; moreover; furthermore.

青田县 (qīng tián xiàn) Qingtian county in Lishui 丽水 (lǐ shuǐ), Zhejiang.

连线 (lián xiàn) electrical lead; connecting line; (Tw) to connect (to a network, device etc); to go online; connection; (congressional) caucus. 疾病 (jí bìng) disease; sickness; ailment. 预防 (yù fáng) to prevent; to take precautions against; to protect; to guard against; precautionary; prophylactic. 控制 (kòng zhì) control; to exercise control over; to contain. 中心 (zhōng xīn) center; heart; core. 流行病学 (liú xíng bìng xué) epidemiology. 首席 (shǒu xī) chief (representative, correspondent etc). 吴尊 (wú zūn) Wu Zun or Chun Wu (1979-), Bruneian actor, vocalist of Fei Lun Hai (Fahrenheit).

呃 (è) (exclamation); to hiccup. 吴 (wú) surname Wu; area comprising southern Jiangsu, northern Zhejiang and Shanghai; name of states in Southern China at different

这几天 (zhè jǐ tiān) the past few days. 有一些 (yǒu yī xiē) somewhat; rather; some.

包括 (bāo kuò) to comprise; to include; to involve; to incorporate; to consist of.

看待 (kàn dài) to look upon; to regard. 局面 (jú miàn) aspect; phase; situation.

以来 (yǐ lái) since (a previous event).

The global epidemic has become more severe,

The number of reported cases per day rose from 300,000, 400,000 to 500,000, 600,000, and

A few days ago, the number of reports in a single day reached 800,000.

Whether in Europe, America, Asia, there has been a sharp rebound including the number of cases.

So with the rapid rise of the global epidemic,

It is a normal phenomenon for my country to have more sporadic cases.

The second point should be the prevention and control measures deployed by our country.

Especially the monitoring system played a role,

These cases can be captured in time.

The third point is very important,

This information is also constantly reminding us of this epidemic prevention and control.

This string cannot be relaxed at all,

全球的疫情这个变得**更加严峻**,

从每天报告病例数三十万、四十万**涨到五十万、六十万、七十万**,

**前几天单日**报告数更是**达到了八十万**。

无论是**欧洲、美洲、亚洲**都出现了包括病例数的**剧烈的反弹**,

那么在全球疫情出现**快速上升**的情况下,

我国出现多点的**零星**病例是一种正常的**现象**。

那第二点应该说我们国家**部署的防控措施**,

特别是**监测系统**发挥了作用,

能够及时的**捕获**这些病例。

那第三点很重要的,

也是那这些信息在**不断地**提醒我们这个疫情防控。

这根**弦**一点也不能放松,

**更加** (gèng jiā) more (than sth else); even more. **严峻** (yán jùn) grim; severe; rigorous.

**涨到** (zhǎng dào) to go up; to rise. **五十** (wǔ shí) fifty. **十万** (shí wàn) hundred thousand.

**前几天** (qián jǐ tiān) a few days before. **单日** (dān rì) on a single day. **达到** (dá dào) to reach; to achieve; to attain.

**欧洲** (ōu zhōu) Europe; abbr. for 欧罗巴洲 (ōu luó bā zhōu). **美洲** (měi zhōu) America (including North, Central and South America); the Americas; abbr. for 亚美利加洲 (yà měi lì jiā zhōu). **剧烈** (jù liè) violent; acute; severe; fierce. **反弹** (fǎn tán) to bounce; to bounce back; to boomerang; to ricochet; rebound (of stock market etc); bounce; backlash; negative

**上升** (shàng shēng) to rise; to go up; to ascend.

**我国** (wǒ guó) our country; China. **零星** (líng xīng) fragmentary; random; bits and pieces; sporadic. **现象** (xiàn xiàng) phenomenon; appearance.

**部署** (bù shǔ) to dispose; to deploy; deployment. **防控** (fáng kòng) to prevent and control (e.g. the spread of a communicable disease). **措施** (cuò shī) measure; step.

**监测** (jiān cè) to monitor. **系统** (xì tǒng) system. **发挥** (fā huī) to display; to exhibit; to bring out implicit or innate qualities; to express (a thought or moral); to develop (an idea); to elaborate (on a theme).

**捕获** (bǔ huò) to catch; to capture; to seize.

**不断** (bù duàn) unceasing; uninterrupted; continuous; constant.

**弦** (xián) bow string; string of musical instrument; watchspring; chord (segment of curve); hypotenuse.



We must adhere to various measures for normalized prevention and control.

一定要坚持常态化防控的各项措施。

一定要 (yī dìng yào) must. 常态化 (cháng tài huà) normalized (statistics); to normalize (relations etc); to become the norm. 项 (xiàng) back of neck; item; thing; term (in a mathematical formula); sum (of money); classifier for principles, items, clauses, tasks, research projects etc.

Bai Yansong: When facing a situation where everyone's mood might get tight again,

白岩松：面对着大家心情可能又紧起来的局面的时候，

面对 (miàn duì) to confront; to face. 局 (jú) office; situation; classifier for games: match, set, round etc. 面的 (miàn dì) abbr. of 面包车的士 (miàn bāo chē dī shì); minivan taxi.

For example, I will give you three keywords,

比如说给您三个关键词，

关键词 (guān jiàn cí) keyword.

One is from the current situation of domestic epidemic prevention,

一个是目前从我们国内的防疫的情况来说，

One is very severe,

一个是非常严峻，

One is severe,

一个是严峻，

Another is to be wary of which one you will choose.

还有一个是要警惕您会选择哪一个。

警惕 (jǐng tì) to be on the alert; vigilant; alert; on guard; to warn. 哪一个 (nǎ yī ge) which.

Wu Zunyou: The global situation is very severe.

吴尊友：全球的形势是非常严峻，

形势 (xíng shì) circumstances; situation; terrain.

Well, this situation in our country should be vigilant.

那么我们国家的这个形势呢应该是呢要警惕。

Bai Yansong: Then this involves these specific cities,

白岩松：那这涉及到这些这个具体的城市当中，

涉及 (shè jí) to involve; to touch upon (a topic). 具体 (jù tǐ) concrete; definite; specific.

Each case is different.

案例各有不同。

案例 (àn lì) case (law).

For example, when we talked about this asymptomatic infection in

你比如说我们说到这个北京无症状感染者，

说到 (shuō dào) to talk about; to mention; (preposition) as for.

We look back again,

我们再回头去看，

回头 (huí tóu) to turn round; to turn one's head; later; by and

Dalian also has many asymptomatic infections,

大连也有很多无症状感染者，

There seem to be more asymptomatic infections now

现在无症状的感染者好像似乎比较多，

似乎 (sì hū) apparently; to seem; to appear; as if; seemingly.

What do you think of this situation?

您怎么看待这个情况？

Wu Zunyou: This appearance of this phenomenon

吴尊友：这种现象的这个出现，

To a certain extent, we, er, have more methods to detect cases than before.

Especially the detection of nucleic acids.

One more thing, we are in a hurry to catch the epidemic.

Before spreading,

So early cases can be detected in advance,

These two factors have caused the asymptomatic infections we are observing to be more.

Bai Yansong: When talking about this case in Shenyang,

We see that Shenyang has added a new diagnosis order for severe new coronary pneumonia,

But what's the matter?

It returned from abroad to complete the isolation,

I got sick again after

And it quickly became severe.

In the past, we saw that the ratio was not high.

Then this involves a specific case, how do you see it,

Next, we need to look at our policy,

Fourteen plus seventy-four is isolation,

this is normal.

在一定**程度**上是我们呢发现病例的**手段**啊比以前呢应该说呢更多了,

特别是核酸的检测。

再一个呢我们呢赶在疫情啊这个。

**传播**开来以前,

就把**早期**的病例能够提前发现,

这两个方面的**因素**呢**使得**我们现在观察到的呢以这个无症状感染者为多。

白岩松: 说到沈阳这个病例的时候,

我们看沈阳市新增了一例重症新冠肺炎的**确诊命令**,

但是**怎么回事**呢?

它是从境外回国完成了隔离,

隔离之后呢又**发病**,

而且**迅速转成了**重症。

这个在**过去**我们**来看**出现的**比例**并不高,

那这涉及到一个您怎么看待具体这个案例,

接下来**要看**我们的这个**政策**,

**十四**加**七十四**是隔离,

这是正常的。

**程度** (chéng dù) degree (level or extent); level. **手段** (shǒu duàn) method; means (of doing sth); strategy; trick.

**传播** (chuán bō) to disseminate; to propagate; to spread.

**早期** (zǎo qī) early period; early phase; early stage.

**因素** (yīn sù) element; factor. **使得** (shǐ de) usable; workable; feasible; doable; to make; to cause.

**命令** (mìng lìng) order; command.

**怎么回事** (zěn me huí shì) what's the matter?; what's going on?; how could that be?; how did that come about?; what's it

**发病** (fā bìng) onset; outbreak (of a disease).

**迅速** (xùn sù) rapid; speedy; fast. **成了** (chéng le) to be done; to be ready; that's enough!; that will do!.

**过去** (guò qù) (verb suffix). **来看** (lái kàn) to come and see; to see a topic from a certain point of view. **比例** (bǐ lì) proportion; scale

**要看** (yào kàn) it depends on.... **政策** (zhèng cè) policy.

**十四** (shí sì) fourteen; 14.

What about the seven-day health observation after returning from abroad?

Wu Zunyou: Yes, this phenomenon is relatively rare

But it's not. It's only now that a similar situation was discovered during this spring epidemic.

For a very small number of people,

His incubation period may, er, exceed 14 days,

Then this phenomenon exists.

Ratio is relatively small,

Because of its anomaly,

So it is particularly easy to get attention.

Well, in terms of prevention and control strategies, some improvements have been made based on this

For example, after completing this centralized isolation for forty days,

Another seven days of home isolation observation,

Then this can ensure that even if your super long words are longer than 14 days.

Then it can be discovered in time during subsequent observations.

从国外回来这七天的健康观测又该如何进行啊?

吴尊友: 是啊这种现象是比较少,

但是也不是呢现在才有在这个春季的疫情的时候也发现类似的情况。

对于极少数的人,

他的潜伏期呢可能呢超出十四天,

那么这种现象呢是存在的。

的比例比较小,

由于它这个异常,

所以特别容易受到关注。

那么在防控策略方面也根据这样的一个呢认识进行了一些完善。

比方说完成了四十天的这个集中隔离以后,

再有七天的居家的隔离观察,

那么这就能够保证即使你这个超长的话这个长于十四天,

那么在随后的观察当中还是能够被及时发现。

国外 (guó wài) abroad; external (affairs); overseas; foreign. 观测 (guān cè) to observe; to survey; observation (scientific etc).

类似 (lèi sì) similar; analogous.

极少数 (jí shǎo shù) extremely few; a small minority.

潜伏期 (qián fú qī) incubation period (of disease). 超出 (chāo chū) to exceed; to overstep; to go too far; to encroach.

存在 (cún zài) to exist; to be; existence.

异常 (yì cháng) exceptional; abnormal; an anomaly.

策略 (cè lüè) strategy; tactics; crafty; adroit. 完善 (wán shàn) (of systems, facilities etc) comprehensive; well-developed; excellent; to refine; to improve.

比方说 (bǐ fang shuō) for example; for instance.

家的 (jiā de) (old) wife.

这就 (zhè jiù) immediately; at once. 长于 (cháng yú) to be adept in; to excel at.

随后 (suí hòu) soon after.

Bai Yansong: We said that this one in Dalian is somewhat different from the single-point epidemic that occurred after the unblocking of Wuhan, for

You see, Mr. Wu, in the past nine days,

Dalian has this asymptomatic infection almost every day. Either there is this confirmed case,

But it is not like Beijing Xinfadi or Kashgar, etc.

It showed a geometric growth in the first few days,

It's all like addition.

What do you think of this new situation?

Although it may happen almost every day,

But it is not a geometric growth.

In addition, how to do this kind of epidemic prevention work from the perspective of the golden prevention and control period at the source?

Wu Zunyou: The epidemic situation in Dalian needs further analysis of the case.

Beijing and Beijing Xinfadi and Kashgar,

The source of its epidemic should be relatively clear.

白岩松：我们说大连的这个跟以前比如说我们这个**武汉解封**之后出现**那种单点**疫情有一些不同。

您看啊吴老师在过去这**九天**的时间里头，

大连几乎每一天**要么**有这个无症状感染者，

要么有这个确诊病例，

但是它并不像北京新发地或者是那个**喀什**等等，

它头**几天**呈现一种**几何式**的**增长**，

它都是像**加法**一样。

您怎么看待这种新的情况？

虽然可能几乎**天天**都有，

但是它不是几何性的增长。

另外如何从**源头黄金**防控期的**角度**去做好这种防疫的工作？

吴尊友：大连的疫情还需要**进一步**的对病例的情况进行**分析**。

北京和北京新发地和喀什啊，

它那个疫情的源头应该会比较清楚，

**武汉 (wǔ hàn)** Wuhan city on Changjiang, subprovincial city and capital of Hubei province. **解封 (jiě fēng)** to lift a ban. **那种 (nà zhǒng)** that; that kind of; that sort of; that type of. **单点 (dān diǎn)** to order à la carte; single point (of measurement, mounting etc).

**九天 (jiǔ tiān)** the Ninth Heaven; the highest of the heavens. **里头 (lǐ tou)** inside; interior.

**要么 (yào me)** or; either one or the other.

**喀什 (kā shì)** Kashgar or Qeshqer (Kāshì) city and prefecture in the west of Xinjiang near Kyrgyzstan. **等等 (děng děng)** et cetera; and so on ...; wait a minute!; hold on!

**几天 (jǐ tiān)** several days. **呈现 (chéng xiàn)** to appear; to emerge; to present (a certain appearance); to demonstrate. **几何 (jǐ hé)** geometry; (literary) how much. **增长 (zēng zhǎng)** to grow; to increase.

**加法 (jiā fǎ)** addition.

**天天 (tiān tiān)** every day.

**源头 (yuán tóu)** source; fountainhead. **黄金 (huáng jīn)** gold; golden (opportunity); prime (time). **角度 (jiǎo dù)** angle; point of view.

**进一步 (jìn yī bù)** one step further; to move forward a step; further onwards. **分析 (fēn xī)** to analyze; analysis.

It has a clear source of spreading to society.

它有一个**明确**的源头在这个向社会上**蔓延扩散**。

**明确** (míng què) clear-cut; definite; explicit; to clarify; to specify; to make definite. **蔓延** (màn yán) to extend; to spread. **扩散** (kuò sàn) to spread; to proliferate; to diffuse; spread; proliferation; diffusion.

So the current epidemic in Dalian,

那么大连现在的这个疫情,

Is it a source,

它是不是一个源头,

Or does it appear more

还是**多点**出现的?

**点出** (diǎn chū) to point out; to indicate.

The occurrence of cases caused by this multiple exposure requires further investigation of the situation in each case.

这个**多点暴露**引起的病例的发生需要进一步的对每一个病例的这个情况进行调查以后,

**暴露** (bào lù) to expose; to reveal; to lay bare; also pr. (pù lù).

It can be judged after analysis.

**加以**分析才可以判断。

**加以** (jiā yǐ) in addition; moreover; (used before a disyllabic verb to indicate that the action of the verb is applied to sth or sb previously mentioned); to apply (restrictions etc) to (sb); to give (support, consideration etc) to (sth).

Bai Yansong: But looking at him in the past few days, it was an addition.

白岩松: 但是看他过去这几天的时候都是一种**加法**,

Even this number is not always one every day.

甚至这个**有的**每天这个数字并不**大都**是一。

**有的** (yǒu de) (there are) some (who are...); some (exist). **大都** (dà dōu) for the most part; on the whole; also pr. (dà dū).

Is it still relatively optimistic?

是不是还是**相对乐观**?

**相对** (xiāng duì) relatively; opposite; to resist; to oppose; relative; vis-a-vis; counterpart. **乐观** (lè guān) optimistic;

Wu Zunyou: Explanation,

吴尊友: 说明,

The control is not bad,

控制的还不错,

It's not good now,

现在还不好,

This makes a clear decision.

这个**做出明确**的**判定**。

**做出** (zuò chū) to put out; to issue. **判定** (pàn dìng) to judge; to decide; judgment; determination.

These data analysis,

这些数据分析呢,

We still need to wait for him to detect a wider range of local nucleic acids,

还需要**等到**他对**当地**的**更大范围**的核酸的检测,

**等到** (děng dào) to wait until; by the time when (sth is ready etc). **当地** (dāng dì) local. **大范围** (dà fàn wéi) large-scale.

Only by combing through these transmission chains can it be determined.

以及对这些传播**链条**的这个**呃梳理**才可以判定。

**链条** (liàn tiáo) chain. **梳理** (shū lǐ) to comb; fig. to sort out.

Bai Yansong: Let's look at another asymptomatic infected person in Beijing.

白岩松：我们再来看有一个这个北京无症状感染者，

This is another typical example,

这又是一个比较典型的例子，

典型 (diǎn xíng) model; typical case; archetype; typical; representative. 例子 (lì zǐ) case; (for) instance; example.

He had to take the postgraduate exam on the 22nd,

他二十二号因为要参加研究生的考试，

研究生 (yán jiū shēng) graduate student; postgraduate student; research student.

So do nucleic acid testing.

所以要做核酸检测。

He did a nucleic acid test in the morning,

他上午做了核酸检测，

But did not wait for the results to come out,

但是并没有等待结果出来，

等待 (děng dài) to wait; to wait for.

In the afternoon, I went to Ningbo for a business trip from Beijing.

下午就北京前往宁波市出差了，

前往 (qián wǎng) to leave for; to proceed towards; to go. 宁波市 (níng bō shì) Ningbo subprovincial city in Zhejiang.

But in the early morning on the 23rd, he told him that your nucleic acid test was positive.

但是二十三号的时候凌晨告诉他说你的核酸检测是阳性，

凌晨 (líng chén) very early in the morning; in the wee hours.

So how do we do this work better in the future?

那么我们怎么在未来去把这项工作做得更好。

未来 (wèi lái) future; tomorrow; approaching; coming; pending.

Does the nucleic acid test have to wait until the results appear before you can travel?

核酸检测是不是一定要等到结果出现之后你才能够出行啊？

出行 (chū xíng) to set out on a long journey; to travel afar.

Wu Zunyou: It should be like this.

吴尊友：应该是这样的。

What happens after the nucleic acid test?

核酸检测完了以后呢？

完了 (wán le) to be finished; to be done for; ruined; gone to the dogs; oh no.

Wait until the results come out before you can leave.

等到结果出来才可以离开。

So what does this reminder show?

那么这件事也提醒说明什么哈？

哈 (hā) (interj.) ha!; (onom. for laughter); (slang) to be infatuated with; to adore; abbr. for 哈士奇 (hā shì qí), husky (dog).

That is, the relevant departments have realized that this is for some key

就是相关部门已经认识到这个对于一些重点人群，

部门 (bù mén) department; branch; section; division. 人群 (rén qún) crowd.

It is necessary to carry out this nucleic acid test.

开展这个核酸检测是必要的。

开展 (kāi zhǎn) to launch; to develop; to unfold; (of an exhibition etc) to open. 必要 (bì yào) necessary; essential; indispensable; required.

Like this postgraduate exam,

像这个研究生考试,

This is also sensitive to monitoring the network,

这也是监测网络敏感,

网络 (wǎng luò) network (computing, telecommunications, transport etc). 敏感 (mǐn gǎn) sensitive; susceptible.

It can be found out of the infected people who are not among the people with our conventional thinking.

能够对一些我们呃常规思维的人群当中以外的这个感染人群被发现出来。

常规 (cháng guī) code of conduct; conventions; common practice; routine (medical procedure etc). 思维 (sī wéi) (line of) thought; thinking. 以外 (yǐ wài) apart from; other than; except for; external; outside of; on the other side of; beyond. 感染 (gǎn rǎn) infection; to infect; to influence.

Bai Yansong: Next, I will talk about nucleic acid testing.

白岩松: 接下来就提到核酸检测,

提到 (tí dào) to mention; to raise (a subject); to refer to.

This time of the past six months has been a very effective weapon for us.

这个近半年的这个时间里头是我们非常有效的一个武器。

半年 (bàn nián) half a year. 武器 (wǔ qì) weapon; arms.

But for example, this kind of epidemic occurred after entering winter,

但是比如说进入到冬季之后出现了这种疫情,

冬季 (dōng jì) winter.

We sometimes say that we have entered a wartime state

我们有的地方就会说进入战时状态,

Will carry out relatively large-scale nucleic acid testing,

会比较大规模的核酸检测,

大规模 (dà guī mó) large scale; extensive; wide scale; broad scale.

How to control this scale,

这个怎么来控制这个规模,

规模 (guī mó) scale; scope; extent.

How to do nucleic acid detection more accurately.

如何更加精准地去做好核酸检测。

精准 (jīng zhǔn) accurate; exact; precise; precision.

Wu Zunyou: Nucleic acid testing has become a sharp sword for us to control the new official epidemic.

吴尊友: 核酸检测已经成为我们控制新官疫情的一把利剑。

官 (guān) government official; governmental; official; public; organ of the body. 利剑 (lì jiàn) sharp sword.

Then it can determine the scale of the epidemic in a short time

那么它能够在短时间内啊确定疫情的这个规模,

短时间 (duǎn shí jiān) short term; short time.

At the same time it can.

同时呢能够。

Find the infected person,

找到发现感染者,

Nucleic acid testing and epidemiological investigation are combined,

To be able to sort out the transmission chain with this precision,

Cut the chain of  
Control the epidemic in time.

So for the determination of the scale,

The scale of this nucleic acid screening must be based on the situation of the epidemic,

For example, the scale of nucleic acid testing in Shanghai is relatively small.

It quickly determined the epidemic situation.

And it ended.

Bai Yansong: I have also heard many people around me in recent days because they found that many places in our country have this kind of local epidemic,

It will be said that this source is actually passed on from person to person,

For example, cold chain,

It's almost entering the state of human-to-human transmission,

What do you think of the recent period

Everyone is worried about this question.

核酸检测和流行病学调查  
两者结合在一起,

就能够这个精准的这个梳理传播链,

斩断传播链,

及时的控制住疫情。

那么对于规模的确定,

这个核酸筛查的规模一定要根据疫情的情况,

像上海在进行核酸检测的时候规模就比较小,

这个它很快就把这个疫情这个确定了,

而且终止了。

白岩松: 我也听到了身边很多人在近些天因为发现我们很多地方都有这个局部的这种疫情的时候,

就会说这个源头究竟是物传人,

比如说冷链等等,

还是已经快进入到人传人的这种状态了,

您怎么看待最近一段时间以来,

大家担心的这样的一个疑问。

两者 (liǎng zhè) both sides. 在一起 (zài yī qǐ) together.

链 (liàn) chain; cable (unit of length: 100 fathoms, about 185 m); chain (unit of length: 66 feet, about 20 m); to chain; to enchain.

斩断 (zhǎn duàn) to cut off; to chop sth in half.

筛查 (shāi chá) screening (medicine).

终止 (zhōng zhǐ) to stop; to terminate (law).

听到 (tīng dào) to hear. 身边 (shēn biān) at one's side; on hand. 局部 (jú bù) part; local.

传人 (chuán rén) to teach; to impart; a disciple; descendant.

人传人 (rén chuán rén) transmitted person-to-person.

疑问 (yí wèn) question; interrogation; doubt.



Wu Zunyou: Material transmission is usually in the early stages of the outbreak.

So if all the cases are found in Wuchuan,

That means that we discovered this epidemic in the first place

If human-to-human transmission is found, in general, it will happen again later.

Well, if human-to-human transmission is discovered, it should be said that it spreads to a certain scale.

In other words, there are more than one or two sporadic cases

Bai Yansong: When it comes to this domestic epidemic,

After all, it's about to enter New Year's Day,

Then enter the Spring Festival transport state

If the reminder to the individual is not so nervous,

But be vigilant,

At the same time, what else do you want to remind everyone?

Wu Zunyou: Pay special attention to the epidemic situation in your destination if you travel.

Pay attention to this protection on the way.

it is good,

Thank you Professor Wu.

吴尊友：物传人**通常**是在呃疫情发生的早期。

那么如果发现的病例都是在这个物**川**人呢，

那就说明我们在**第一时间**发现了这起疫情，

如果发现人传人呢**一般**来说呢都是误传物传人以后**再**发生的。

那么这个发现了人传人呢应该说呢它就传播达到一定的这个规模了，

或者说呢**不止**一两个零星的病例了。

白岩松：涉及到这个国内的这**波**疫情，

**毕竟**马上要进入**元旦**，

然后又进入**春运**状态，

如果对**个体**的提醒不用那么紧张，

但是要警惕，

同时您要想提醒大家的还有什么啊

吴尊友：特别要注意注意你那个如果有旅行的话要注意**目的地**的这个疫情情况，

在**途中**要这个注意**防护**。

好，

谢谢吴教授。

**通常** (tōng cháng) regular; usual; normal; usually; normally.

**川** (chuān) abbr. for Sichuan Province 四川 (sì chuān) in southwest China.

**第一时间** (dì yī shí jiān) in the first moments (of sth happening); immediately (after an event); first thing.

**一般来说** (yī bān lái shuō) generally speaking. **再发生** (zài fā shēng) to reoccur.

**不止** (bù zhǐ) incessantly; without end; more than; not limited to.

**波** (bō) wave; ripple; storm; surge.

**毕竟** (bì jìng) after all; all in all; when all is said and done; in the final analysis. **元旦** (yuán dàn) New Year's Day.

**春运** (chūn yùn) (increased) passenger transportation around Chinese New Year.

**个体** (gè tǐ) individual.

**目的地** (mù dì dì) destination (location).

**途中** (tú zhōng) en route. **防护** (fáng hù) to defend; to protect.

Next time,	接下来的时候呢,	
We will ask Professor Wu to help us continue to pay attention.	我们会请吴教授帮着我们继续去关注。	
For example, for this kind of flight in the UK,	比如说 <b>针对</b> 现在这个 <b>英国</b> 的这种航班,	<b>针对 (zhēn duì)</b> to target; to focus on; to be aimed at or against; in response to. <b>英国 (yīng guó)</b> United Kingdom 联合国 (lián hé wáng guó); United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland; abbr. for England <b>英格兰 (yīng gé lán)</b> .
The whole world may be.	<b>全世界</b> 可能都会。	<b>全世界 (quán shì jiè)</b> worldwide; entire world.
I am worried that it may be terminated.	我担心可能会终止。	
In addition, I saw in the news that the virus will mutate,	另外在新闻当中看到 <b>哦</b> <b>病毒</b> 会出现 <b>变异</b> ,	<b>哦 (o)</b> sentence-final particle that conveys informality, warmth, friendliness or intimacy; may also indicate that one is stating a fact that the other person is not aware of. <b>病毒 (bìng dú)</b> virus. <b>变异 (biàn yì)</b> variation.
What kind of situation is it?	到底是一种 <b>什么样</b> 的情况?	<b>什么样 (shén me yàng)</b> what kind?; what sort?; what appearance?.
Next, we continue to pay attention	来接下来我们继续去关注	
The successive outbreaks in Liaoning Province in recent days,	最近几天辽宁省内 <b>接连</b> 出现的疫情,	<b>接连 (jiē lián)</b> on end; in a row; in succession.
Make people's nerves tense again,	让人们的 <b>神经</b> 再次 <b>紧绷</b> ,	<b>神经 (shén jīng)</b> nerve; mental state; (coll.) unhinged; nutjob. <b>紧绷 (jǐn bēng)</b> to stretch taut; (of muscles etc) taut;
Nucleic acid testing and prevention and control measures in Shenyang and Dalian are also being continuously strengthened and upgraded.	沈阳、大连的核酸检测与防控措施也都在不断 <b>加强</b> <b>升级</b> 。	<b>加强 (jiā qiáng)</b> to reinforce; to strengthen; to increase. <b>升级 (shēng jí)</b> to escalate (in intensity); to go up by one grade; to be promoted; to upgrade (computing).
Wang Ping: As of 12 o'clock on December 24th,	王萍: 截至十二月二十四日十二时,	
A total of 8,571 people at risk were identified,	共 <b>查出</b> 风险人群八千五百七 <b>十一</b> 人,	<b>查出 (chá chū)</b> to find out; to discover. <b>十一 (shí yī)</b> eleven; 11.
All nucleic acid tests have been completed,	已全部完成核酸检测,	
The results are all negative.	结果均为阴性。	

The risk of epidemics caused by cold chain goods continues to exist.

At present, Shenyang City has adjusted Hongda Community, Beiling Street, Hong District, and China Resources Oak Bay Phase II

And Dalian.

From December 21st,

The five streets in the Jinpu New District have been controlled.

The residents have no special circumstances,

Try not to go out,

Workers in non-essential positions should not go to work.

At the same time, residents must not leave such a controlled area when they go shopping.

Restrict all public places in the five streets of the community from closing,

Schools and kindergartens in the area are closed.

The epidemic in Dalian City has lasted for nine days since December 15.

At today's press conference,

The relevant person in charge of Dalian said,

冷链**货物**所带来的疫情风险**持续**存在。

目前沈阳市已经将于洪区北陵街道**宏达社区**和**华润橡树湾二期**调整为中风险地区，

而大连。

是从十二月**二十一号**开始，

就已经对金普新区**辖区**内的五个街道**实行**了管控。

**居民**的没有**特殊**情况，

**尽量**的不要**外出**，

非必要**岗位**工作人员不要上班。

同时居民外出购物的时候一定要不可出这样的一个控制**区域**，

**限制**出小区五个街道**公共场所全部停业**，

**区域**内**中小**学校和**幼儿园**都**停课**了。

大连市的此**轮**疫情从十二月十五号开始已经持续了九天。

在今天的新闻发布会上，

大连市相关**负责人**表示，

**货物** (huò wù) goods; commodity; merchandise. **持续** (chí xù) to continue; to persist; sustainable; preservation.

**宏** (hóng) great; magnificent; macro (computing); macro-.

**一号** (yī hào) first day of the month; toilet; (slang) top (in a homosexual relationship).

**辖区** (xiá qū) administrative region. **实行** (shí xíng) to implement; to carry out; to put into practice.

**居民** (jū mín) resident; inhabitant. **特殊** (tè shū) special; particular; unusual; extraordinary.

**尽量** (jìn liàng) as much as possible; to the greatest extent. **外出** (wài chū) to go out; to go away (on a trip etc).

**岗位** (gǎng wèi) a post; a job. **工作人员** (gōng zuò rén yuán) staff member.

**区域** (qū yù) area; region; district.

**限制** (xiàn zhì) to restrict; to limit; to confine; restriction; limit. **场所** (chǎng suǒ) location; place. **停业** (tíng yè) to cease trading (temporarily or permanently); to close down.

**内中** (nèi zhōng) within it; among them. **幼儿园** (yòu ér yuán) kindergarten; nursery school. **停课** (tíng kè) to stop classes; to close (of school).

**轮** (lún) wheel; disk; ring; steamship; to take turns; to rotate; by turn; classifier for big round objects: disk, or recurring events: round, turn.

**负责人** (fù zé rén) person in charge.

The strictest standards will be adopted to prevent the epidemic from exporting.

Zhao Lian: Adhere to the strictest standards to control airports, ports, and stations.

Really do the same check of characters,

Strict implementation of all personnel in principle means non-essential non-leaving,

It is indeed necessary to leave the company.

A certificate of negative nucleic acid test within seven days is required,

And provide Liaoshitong health code and State Council epidemic prevention itinerary card,

Perform temperature measurement, card code detection and other control measures as required,

And promptly transmit information about the personnel from the company to the destination provinces and cities.

When outbreaks have spread in various places recently,

The whole country is also about to usher in the 2021 National Graduate Admissions Examination,

将**采取**最严格的标准**防止**疫情**向外**输出。

赵连：坚持以最严标准把**好**机场、**港口**、**车站**关，

**切实做到**人物同查，

**严格落实**全体人员**原则上**就是非必要不离连，

**确需**离连人员。

**需持有**七日内**核酸**检测阴性证明，

以及提供**辽**事通健康码和**国务院**防疫行程卡，

按要求进行**测温**、**卡码**检测等管控措施，

并及时向目的地省市**横**传离连人员信息。

当**近期**各地陆续出现**散发**疫情的时候，

全国也**即将**迎来二零二一年全国硕士研究生**招生**考试，

**采取** (cǎi qǔ) to adopt or carry out (measures, policies, course of action); to take. **防止** (fáng zhǐ) to prevent; to guard against; to take precautions. **向外** (xiàng wài) out; outward. **输出** (shū chū) to export; to output.

**港口** (gǎng kǒu) port; harbor. **车站** (chē zhàn) rail station; bus stop.

**切实** (qiè shí) feasible; realistic; practical; earnestly; conscientiously. **做到** (zuò dào) to accomplish; to achieve. **人物** (rén wù) person; character (in a play, novel etc);

**落实** (luò shí) practical; workable; to implement; to carry out; to decide. **全体人员** (quán tǐ rén yuán) crew. **原则上** (yuán zé shàng) in principle; generally.

**需** (xū) to require; to need; to want; necessity; need.

**持有** (chí yǒu) to hold (passport, views etc). **日内** (rì nèi) in a few days; one of these days.

**辽** (liáo) short name for Liaoning 辽宁 (liáo níng) province; Liao or Khitan dynasty (907-1125). **国务院** (guó wù yuàn) State Council (PRC); State Department (USA). **行程** (xíng chéng) journey; course of a journey; distance traveled; trajectory; itinerary; route; course (of history); (Tw)

**测温** (cè wēn) to measure temperature.

**横** (héng) horizontal; across; (horizontal character stroke).

**近期** (jìn qī) near in time; in the near future; very soon; recent. **各地** (gè dì) in all parts of (a country); various regions. **陆续** (lù xù) in turn; successively; one after the other; bit by bit. **散发** (sàn fā) to distribute; to emit; to issue.

**即将** (jí jiāng) on the eve of; to be about to; to be on the verge of. **招生** (zhāo shēng) to enroll new students; to get students.

Relevant departments are also responding to this.

对此相关部门也正在**作出应对措施**。

**作出 (zuò chū)** to put out; to come up with; to make (a choice, decision, proposal, response, comment etc); to issue (a permit, statement, explanation, apology, reassurance to the public etc); to draw (conclusion); to deliver (speech, judgment); to devise (explanation); to extract. **应对 (yìng duì)** response; to answer; to reply.

yesterday,

昨天,

The Dalian Education Bureau issued the latest announcement,

大连市教育局发布了最新**公告**,

**公告 (gōng gào)** post; announcement.

Announcement of Dalian City's 2021 National Postgraduate Examination,

大连市二零二一年全国硕士研究生考试**公告**,

Test sites in closed areas will be adjusted,

将调整**封闭**区域内考点,

**封闭 (fēng bì)** to seal; to close; to confine; to seal off; to close down; sealed; confined; closed; unreceptive.

From the enclosed area to the test sites in Dalian,

从**封闭**区域前往大连市**域**内各考点,

**域 (yù)** field; region; area; domain (taxonomy).

Candidates implement point-to-point fully enclosed prevention and control measures,

**考生**实行**点对点**全**封闭**防控措施,

**考生 (kǎo shēng)** exam candidate; student whose name has been put forward for an exam. **点对点 (diǎn duì diǎn)** p2p (peer-to-peer).

Implement closed-loop management throughout the process,

**全程**实行**闭环**管理,

**全程 (quán chéng)** the whole distance; from beginning to end. **闭 (bì)** to close; to stop up; to shut; to obstruct. **环 (huán)** ring; hoop; loop; (chain) link; classifier for scores in archery etc; to surround; to encircle; to hem in.

Do not contact with other people.

不与其他人员**接触**。

In addition to the domestic epidemic, the import pressure of overseas epidemics is also increasing,

除了国内**疫情**境外**疫情**输入压力也不断增加,

**疫 (yì)** epidemic; plague. **情境 (qíng jìng)** situation; context; setting; environment.

In addition to increasing the previous fusing measures for international flights, the Civil Aviation Administration of my country

我国**民航局**在**加大**之前的**国际航班熔断措施**之外,

**民航 (mín háng)** civil aviation. **加大 (jiā dà)** to increase (e.g. one's effort). **熔断 (róng duàn)** (of fuse wire) to melt; to blow. **之外 (zhī wài)** outside; excluding.

And increase the prevention of key links in air logistics such as cold chain freight and luggage.

并增加**冷链****货运**、**行李**等**航空物流关键环节**的**预防**。

**货运 (huò yùn)** freight transport; cargo; transported goods. **行李 (xíng li)** luggage. **航空 (háng kōng)** aviation. **物流 (wù liú)** distribution (business); logistics. **环节 (huán jié)** (zoology) segment (of the body of a worm, centipede etc); (fig.) a part of an integrated whole: aspect (of a project), element (of a policy), sector (of the economy), stage (of a process), etc.

Bai Yansong: Good,

白岩松: 好,

Next, we will continue to connect with Wu Zunyou, the chief expert of epidemiology at the Chinese Center for Disease Control

接下来我们继续连线中国疾病预防控制中心流行病学的首席专家吴尊友。

Professor Wu,

吴教授,

You must also pay attention to this news,

您肯定也注意这个新闻,

Today we also suspended this kind of flights with the UK

今天咱们也**暂停**了跟英国**之间**这种航班,

**暂停 (zàn tíng)** to suspend; time-out (e.g. in sports); stoppage; pause (media player). **之间 (zhī jiān)** between; among; inter-

In fact, many countries in the world,

其实全世界的很多国家,

Because the increase in this kind of cases in the UK has indeed been too rapid in recent times,

因为针对英国最近一段时间他这种病例增长的确太**迅速**,

The process of suspending shipping has long been adopted.

也都早都**采用**了这种**暂停航运**的这样的一个过程。

**采用 (cǎi yòng)** to adopt; to employ; to use. **航运 (háng yùn)** shipping; transport.

Some people say that this wave in the UK is more powerful

有人说英国这一波比较**厉害**,

It is related to the virus mutation he said,

是跟他说的病毒变异有**关**,

Do you think so?

您觉得是吗?

It is the virus mutation that made this wave of Britain or other countries more ferocious.

是病毒变异**导致**这波英国或者是**其他国家**比较**凶猛**。

**导致 (dǎo zhì)** to lead to; to create; to cause; to bring about. **他国 (tā guó)** another country. **凶猛 (xiōng měng)** fierce; violent; ferocious.

Wu Zunyou: It is not possible to draw such a conclusion at present.

吴尊友: 目前还不能这个**这样下这样的结论**,

**结论 (jié lùn)** conclusion; verdict; to conclude; to reach a verdict.

Although the British side has made such a one.

虽然英国方面呢做出**这样的**一个。

Report,

**报导**,

**报导 (bào dǎo)** to report (in the media); (news) report.

Well, since the new crown pneumonia epidemic,

那么**实际上**在**新冠肺炎**流行以来呀,

**实际上 (shí jì shàng)** in fact; in reality; as a matter of fact; in practice.

Viral mutations have occurred tens of thousands of times of this gene mutation, this mutation, this time mutation, he is particularly concerned about

Because it is in a special protein,

It shows that the combination with the human body is more active.

In fact, except for the UK,

In other countries in Europe,

France, Germany, and Italy have also experienced this rapid rise in the epidemic.

Then there has been an increase in America, the United States and Canada,

In Asia, South Korea and Japan have always believed that the epidemic is better controlled.

It also rose after the winter.

Then you can't simply attribute the rise of the epidemic to a factor of genetic changes.

There are several aspects to the rapid rise in the epidemic

One after winter, the temperature drops,

The survival time of the virus will be extended.

The second one is related to the movement of people,

病毒变异呢已经发生了这个几万次的这个**基因突变**这种**突变**这一次的突变他特别关注,

是由于它这个在一个特殊的**蛋白**,

说明它和**人体**的结合比较这个**活跃**。

实际上这个除了英国以外,

在欧洲的其他国家,

这个**法国**、**德国**、**意大利**也都出现了疫情的这个快速的上升,

那么在美洲美国、**加拿大**也出现了上升,

在亚洲像韩国、日本一直都是认为疫情控制得比较好,

入冬以后也出现了上升。

那么不能简单的把这个疫情的上升啊就**归咎**到**基因**的变化一个因素,

那么快速的疫情上升有**几个**方面,

一个入冬以后啊**气温**降低,

那病毒呢**存活**的时间呢会这个**延长**。

第二个和人员的**流动**有关,

**基因突变** (jī yīn tū biàn) genetic mutation. **突变** (tū biàn) sudden change; mutation.

**蛋白** (dàn bái) egg white; protein; albumen.

**人体** (rén tǐ) human body. **活跃** (huó yuè) active; lively; excited; to enliven; to brighten up.

**法国** (fǎ guó) France; French. **德国** (dé guó) Germany; German. **意大利** (yì dà lì) Italy; Italian.

**加拿大** (jiā ná dà) Canada; Canadian.

**归咎** (guī jiù) to put the blame on; to accuse. **基因** (jī yīn) gene (loanword).

**几个** (jǐ ge) a few; several; how many.

**气温** (qì wēn) air temperature.

**存活** (cún huó) to survive (a serious accident); survival. **延长** (yán cháng) to prolong; to extend; to delay.

**流动** (liú dòng) to flow; to circulate; to go from place to place; to be mobile; (of assets) liquid.

Then the third one is that the ventilation conditions are not good after winter,

Coupled with the high density of this crowd,

These factors are the reasons for the increase in the epidemic.

This aspect of this gene needs further research and observation.

Bai Yansong: It is equivalent to saying that you actually took this observation of whether the virus will mutate as a very important task from the beginning.

At least until now, there is no accurate and scientific conclusion that cannot be drawn.

It turns out that the mutation has caused another more ferocious epidemic,

right?

Wu Zunyou: There is not enough evidence yet,

The relationship between its spread and the human factor is the most important.

Whether the density and mobility of this person are talented.

Went to the protection measures,

那么第三个还有就是呃入冬以后**通风**条件不好,

再**加上**这个**人群密度**高,

这个**这些**因素都是**造成**疫情上升的原因。

对于这个基因这方面还需要进一步的研究观察。

白岩松: **等于**说你们其实从一开始就把这个观察病毒是否会变异**当成**一个很重要的工作。

**起码**到现在为止还没有不能**拿出**准确的、科学的结论,

证明是变异**引发**了又一波更加凶猛的疫情,

是吧?

吴尊友: 现在还没有**足够**的**证据**来说,

它的传播的关系与人的因素最重要。

这个人员的密度**流动性**是否才。

去了保护措施,

**通风 (tōng fēng)** airy; ventilation; to ventilate; to disclose information.

**加上 (jiā shàng)** plus; to put in; to add; to add on; to add into; in addition; on top of that. **个人 (gè rén)** individual; personal; oneself. **密度 (mì dù)** density; thickness.

**造成 (zào chéng)** to bring about; to create; to cause.

**等于 (děng yú)** to equal; to be tantamount to. **当成 (dàng chéng)** to consider as; to take to be.

**起码 (qǐ mǎ)** at the minimum; at the very least. **到现在 (dào xiàn zài)** up until now; to date. **为止 (wéi zhǐ)** until; (used in combination with words like 到 (dào) or 至 (zhì) in constructs of the form 到...到...为止). **拿出 (ná chū)** to take out; to put out; to provide; to put forward (a proposal); to come up with

**引发 (yǐn fā)** to lead to; to trigger; to initiate; to cause; to evoke (emotions).

**足够 (zú gòu)** enough; sufficient. **证据 (zhèng jù)** evidence; proof; testimony.

**流动性 (liú dòng xìng)** flowing; shifting; fluidity; mobility; liquidity (of funds).



It determines the level of contagion.

它决定了这个**传染性的高低**。

**传染性** (chuán rǎn xìng) infectious; epidemic. **高低** (gāo dī) height; altitude (aviation); pitch (music); ups and downs (success or failure); whether sth is right or wrong; comparative strength, weight, depth, stature; (spoken interjection) anyway, whatever; eventually, in the end.

Like we had an epidemic,

像我们有一次**疫情期间**,

**有一次** (yǒu yī cì) once; once upon a time. **期间** (qī jiān) period of time; time; time period; period.

One hundred and sixteen of the 118 people were infected

**一百一十八人**当中**一百一十六人**被感染了。

**一百一** (yī bǎi yī) faultless; impeccable. **十八** (shí bā) eighteen; 18.

Because of what happened in this special environment,

由于这个特殊的环境当中发生的,

We analyzed the spread coefficient of the global new crown epidemic in June,

我们在**六月份**对全球**新冠疫情的传播系数**进行了分析,

**六月份** (liù yuè fèn) June. **系数** (xì shù) coefficient; factor; modulus; ratio.

Its fluctuation range is between 1.9 and 6.5.

它的**波动范围**在**一点九到六点五**之间。

**波动** (bō dòng) to undulate; to fluctuate; wave motion; rise and fall.

Therefore, the spreading situation cannot be explained simply by one factor.

所以这个传播的情况不能简单地用一个因素来这个解释。

Bai Yansong: I remember a few months ago,

白岩松: 我记得在几个月前的时候,

You mentioned a very important Chinese experience

您就说过一点非常重要的**中国经验**,

Although many people did not talk about this later,

虽然后来很多人不去**谈论**这一点,

**谈论** (tán lùn) to discuss; to talk about.

The reason why China is better in prevention and control

说中国**之所以**防控比较好,

**之所以** (zhī suǒ yǐ) the reason why.

It is China's adherence to the principle of zero clearing,

是中国坚持**清零的原则**,

**零的** (líng de) small change. **原则** (yuán zé) principle; doctrine.

Only then began a more orderly resumption of work and production.

然后才开始更加**有序的复工复产**。

**有序** (yǒu xù) regular; orderly; successive; in order. **复工** (fù gōng) to return to work (after stoppage). **产** (chǎn) to give birth; to reproduce; to produce; product; resource; estate;

But maybe many foreign countries use 10,000 to 100,

但是可能国外很多采用的是一万降到一百,

It relaxed its policy,

它就政策放松了,

Then relax and return to ten thousand,	然后一放松又回到一万,	
Then tighten again.	然后再从紧。	
Then relax again,	然后再放松,	
What do you think of this difference?	您怎么看待这个 <b>差异</b> ?	<b>差异 (chā yì)</b> difference; discrepancy.
Wu Zunyou: Containment strategy,	吴尊友: <b>围堵</b> 策略,	<b>围堵 (wéi dǔ)</b> to blockade; to surround; to hem in.
If you are close to the people,	<b>亲民</b> 的话,	<b>亲民 (qīn mǐn)</b> in touch with the people; sensitive to people's needs.
It is currently the most economical and effective strategy to control the new crown pneumonia epidemic.	是目前控制新冠肺炎疫情最 <b>经济有效</b> 的策略。	<b>经济有效 (jīng jì yǒu xiào)</b> cost-effective.
So for other infectious diseases,	那么对于其他的 <b>传染病</b> ,	<b>传染病 (chuán rǎn bìng)</b> infectious disease; contagious disease; pestilence.
When your number of cases drops to a certain level,	当你的病例数降到一定的程度以后的话,	
Even if you don't use this, er, strengthening measures,	你即使不这个呃 <b>强化措施</b> ,	<b>强化 (qiáng huà)</b> to strengthen; to intensify.
It will not rebound.	它也不会出现反弹。	
But the new coronary pneumonia is different,	但新冠肺炎 <b>不一样</b> ,	<b>不一样 (bù yī yàng)</b> different; distinctive; unlike.
Only you insist on this after seven years,	这个只有你坚持七年以后,	
We need to cut the roots of what the people say,	将我们 <b>老百姓</b> 说的要 <b>斩草除根</b> ,	<b>老百姓 (lǎo bǎi xìng)</b> ordinary people; the "person in the street". <b>斩草除根 (zhǎn cǎo chú gēn)</b> to cut weeds and eliminate the roots (idiom); to destroy root and branch; to eliminate completely.
Only then can this epidemic be brought under control.	才能够把这个疫情控制住。	
Bai Yansong: From now on for China, for example, at the end of December,	白岩松: 从现在对于中国的这个比如说十二月底了,	
Next we will enter January and February,	接下来要进入 <b>一二月份</b> ,	<b>二月份 (èr yuè fèn)</b> February.

Our considerable challenge is still overseas import,

It includes cold chain,

Including people.

So in terms of cold chain work in particular,

Everyone, our reporters have discovered that in some areas, cold chain workers still don't wear masks or gloves.

What kind of reminder do you need to send out?

Wu Zunyou: Should I say?

The more the external defense input is, the more the defense is against

Then the defense is more difficult.

In October, the State Council issued two consecutive measures to strengthen the prevention and control of this spread related to the cold chain.

Then these measures must be implemented in detail and implemented,

Only then can we stop the risk of an epidemic caused by material infection.

So the next step requires local governments to pay close attention to

And to supervise and

我们相当大的挑战是不是依然是境外输入，

它既包括冷链，

也包括人。

那么我们在尤其冷链工作方面，

大家我们的记者发现有的地区现在冷链的工作人员依然不戴口罩、不戴手套。

对此您需要发出的这种提醒是什么？

吴尊友：应该说？

外防输入越是防人越是防物，

那么防物难度更大。

国务院在十月份连续下发了两个关于加强冷链相关的这个传播的预防控制，

那这些措施必须呢实落细、落地，

才能够堵住这个由物传染造成疫情的这样风险。

那么下一步需要各地要狠抓落实，

而且要督导检查，

相当 (xiāng dāng) equivalent to; appropriate; considerably; to a certain extent; fairly; quite. 挑战 (tiǎo zhàn) to challenge; challenge. 依然 (yī rán) still; as before.

口罩 (kǒu zhào) mask (surgical etc). 手套 (shǒu tào) glove; mitten.

发出 (fā chū) to issue (an order, decree etc); to send out; to dispatch; to produce (a sound); to let out (a laugh).

防 (fáng) to protect; to defend; to guard against; to prevent.

难度 (nán dù) trouble; problem.

十月份 (shí yuè fèn) October. 连续 (lián xù) continuous; in a row; serial; consecutive. 下发 (xià fā) to issue (a memorandum etc) to lower levels; to distribute (e.g. disaster relief to victims).

落 (luò) to fall or drop; (of the sun) to set; (of a tide) to go out; to lower; to decline or sink; to lag or fall behind; to fall onto; to rest with; to get or receive; to write down; whereabouts; settlement. 落地 (luò dì) to fall to the ground; to be set on the ground; to reach to the ground; to be born; (of a plane) to

堵住 (dǔ zhù) to block up. 传染 (chuán rǎn) to infect; contagious.

下一步 (xià yī bù) the next step. 狠 (hěn) ruthless; fierce; ferocious; determined; to harden (one's heart); old variant of 很 (hěn). 抓 (zhuā) to grab; to catch; to arrest; to snatch; to

督导 (dū dǎo) to direct; to oversee.

Ensure that all measures are in place.

确保各项措施落实到位。

确保 (què bǎo) to ensure; to guarantee. 到位 (dào wèi) to get to the intended location; to be in place; to be in position; precise; well (done).

Bai Yansong: Although it is very close to the New Year,

白岩松: 虽然离年关很近了,

But one more recent time,

但是更近的一次,

This relative group is more active in the case of graduate enrollment expansion.

这个相对人群比较积极的是在研究生扩招的情况下,

招 (zhāo) to recruit; to provoke; to beckon; to incur; to infect; contagious; a move (chess); a maneuver; device; trick; to confess.

In a few days, we are going to take a postgraduate exam like this.

过几天我们就要进行研究生的这样一个考试了,

What do you think about what should be paid attention to in this exam to proceed more smoothly?

您怎么看待这次考试应该注意些什么才能更加顺利的进行。

Wu Zunyou: What about the upcoming graduate exam,

吴尊友: 那么对于即将来临的研究生考试呢,

即将来临 (jí jiāng lái lín) imminent.

It's a big deal for the graduate students,

对于研究生本人来说是一件大事,

本人 (běn rén) the person himself; I (humble form used in speeches); oneself; myself; in person; personal. 大事 (dà shì) major event; major political event (war or change of regime); major social event (wedding or funeral); (do sth) in a

Then try not to come in contact with strangers before taking the exam.

那么在临考以前尽量不要去这个和陌生人这个接触,

临 (lín) to face; to overlook; to arrive; to be (just) about to; just before. 陌生人 (mò shēng rén) stranger.

Don't gather, don't gather,

不要去聚集不要聚餐,

聚集 (jù jí) to assemble; to gather. 聚餐 (jù cān) communal meal; formal dinner of club or group.

Then do this review with peace of mind,

那么安心的做好这个复习,

安心 (ān xīn) at ease; to feel relieved; to set one's mind at rest; to keep one's mind on sth.

At the same time, protection measures must be taken in various environments.

同时呢要在各种环境下做好保护措施。

Do a nucleic acid test before the exam,

在考试以前做好核酸检测,

Then you can take the exam in a safer way,

那么这样就能够这个比较安全的去参加考试,

At the same time, each test site must strengthen this protection.

Bai Yansong: I remember you have been saying a point of view,

In fact, sometimes the increase in people is not the most terrible.

Because as long as the source of infection is not well controlled,

The crowds are not particularly dangerous.

Is this also an important reminder of the coming Spring Festival transportation in the future?

Wu Zunyou: Yes,

Our current efforts are, er, to reduce the flow of people who may be infected into this society.

This creates a potential risk.

it is good,

Thank you very much for the analysis that Professor Wu brought us,

Especially on the one hand, we are alert and vigilant,

On the other hand, I took another reassurance pill.

Maybe from the perspective of global epidemic prevention

It can be described as severe now,

同时这个各个考点也要加强这个防护。

白岩松：我记着您一直在说过一个观点，

其实有的时候人变多并不是最可怕的，

因为只要没有传染源源头控制得很好的话，

人多也不是说特别危险。

那这一点是不是也是对未来要来的春运的一个重要的提醒？

吴尊友：是的，

我们现在的努力就是呢呢要减少有可能这个感染的人员流到这个社会。

这个造成了潜在的风险。

好，

非常感谢这个吴教授带给我们的解析，

尤其是一方面让我们有所警觉有所警惕，

另一方面又吃了一个定心丸。

也许从全世界防疫的角度来说，

现在可以用非常严峻去形容，

各个 (gè gè) every; various; separately, one by one.

观点 (guān diǎn) point of view; viewpoint; standpoint.

有的时候 (yǒu de shí hòu) sometimes; at times. 可怕 (kě pà) awful; dreadful; fearful; formidable; frightful; scary; hideous; horrible; terrible; terribly.

传染源 (chuán rǎn yuán) source of an infection. 得很 (de hěn) (after an adjective) very.

是的 (shì de) yes, that's right; variant of 似的 (shì de).

有可能 (yǒu kě néng) possible; probable; possibly; probably; may; might.

潜在 (qián zài) hidden; potential; latent.

非常感谢 (fēi cháng gǎn xiè) extremely grateful; very thankful. 带给 (dài gěi) to give to; to provide to; to bring to; to take to.

尤其是 (yóu qí shì) especially; most of all; above all; in particular. 一方面 (yī fāng miàn) on the one hand. 有所 (yǒu suǒ) somewhat; to some extent. 警觉 (jǐng jué) to be on guard; alert; vigilance; alertness.

另一方面 (lìng yī fāng miàn) on the other hand; another aspect. 定心丸 (dìng xīn wán) tranquilizer; sth that sets one's mind at ease.

形容 (xíng róng) to describe; description; appearance; look.

But from our perspective,

Be alert,

As long as everyone  
continues to adhere to their  
good epidemic prevention

We should pass it well.

但是从我们的角度来说，

要警觉，

只要每一个人就继续坚持  
自己好的防疫习惯的话，

应该我们会很好的过关。